**CABECERA**

**YACIMIENTO**: Monasterio de San Prudencio de Monte Laturce (Clavijo, La Rioja)
**MUNICIPIO:** Clavijo
**PROVINCIA:** La Rioja
**REF. AEHTAM:**
**REFERENCIA:** AEHTAM 3834; CIHM 6, 35
**N. INV:** No especificado
**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO
**OBJETO:** Lápida
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA
**SOPORTE:** LAPIDA
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO
**TÉCNICA:**
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 6
**H. MAX. LETRA:**
**H. MIN. LETRA:**
**RESPONS. EPIGR.:**
**REVISORES:**
**RESPONS. ARQUEOL.:**
**CONSERV. EPG.:** Copia manuscrita
**CONS. ARQ.:** D
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1
**FORMA:**
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**
Continet haec petra, quem non possunt mea metra / commendare satis propter pelagus bonitatis:/ Pelagius dictus, quem mortis sustulit ictus / archilevita bonus, factor domus atque patronus. / Vivum nutrivit Tyrasonia, nec sepelivit:/ Nam voluit patruo se sociare suo

Texto dado por CIHM 6, 35.
**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**
Esta piedra contiene a quien mis versos no pueden alabar bastante: por ser un piélago de bondad le llamaron Pelayo, a quien arrebató el golpe de la muerte, buen arcediano, fundador y patrono de esta casa.

Vivo le alimentó Tarazona, pero no le logró muerto (enterrado), pues quiso acompañar a su tío.

Traducción dada por CIHM 6, 35.

**COMENTARIO:**

Sin duda, la hagiografía de San Prudencio no puede ser separada de la de su sobrino Pelayo (AEHTAM 3833; CIHM 6, 34). No lejos del lugar de su sepultura se encontraba este epitafio. Según la referencia que trae Bernardo Ibáñez de Echavarri, este letrero era de las mismas características que el de San Prudencio; es más, fueron confeccionados probablemente a la vez (CIHM 6, 35).

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** CIHM 6, 35.
**SIGNARIO:** LATINO
**SEPARADORES:** CARECE
**LENGUA:** LATIN
**NÚM. TEXTOS:** 1
**METROLOGIA:** Versos leoninos.
**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Epitafio sepulcral de Pelayo que se conserva gracias a su transmisión manuscrita por parte de A. Manrique.

Sin duda, la hagiografía de San Prudencio no puede ser separada de la de su sobrino Pelayo (AEHTAM 3833; CIHM 6, 34). No lejos del lugar de su sepultura se encontraba este epitafio. Según la referencia que trae Bernardo Ibáñez de Echavarri, este letrero era de las mismas características que el de San Prudencio; es más, fueron confeccionados probablemente a la vez. Estaría también ubicado en la entrada hacia la cueva; en un soporte de piedra negra (pizarra).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**
**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO
**DATACIÓN:** S. X - XII.
**CRIT. DAT.:** No existe un acuerdo sobre su cronología. Yepes afirma que fue el abad Abdica, quien mandó poner este epitafio en la segunda mitad del siglo X. Por el contrario, tanto Ibáñez como Ambrosio de Morales sostienen que el epitafio se abrió mucho después de la muerte de San Prudencio. Vicente de la Fuente retrasa su cronología a los siglos XII y XIII por su métrica y léxico (CIHM 6, 34).
**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio de San Prudencio de Monte Laturce (Clavijo, La Rioja), en la capilla dedicada a San Prudencio. No sabemos exactamente dónde se ubicó el epitafio, seguramente junto al de AEHTAM 3833; CIHM 6, 34. Amiax señala únicamente que ese estaba situado a la entrada de la cueva. (CIHM 6, 34). Actualmente desaparecida.
**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Se trata de la lápida de Pelayo, arcediano, nieto de San Prudencio.

## BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**
**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3834; CIHM 6, 35; Martín López, María Encarnación (2011) Ángel Manrique y la Epigrafía medieval, Corpus Inscriptionum Hispaniarum Mediaevalium, León, nº 3, pp. 54-55. Rodríguez Suárez, Natalia (2009) Ambrosio de Morales y la Epigrafía Medieval, León, p. 131. de la Fuente, V. (1865) España Sagrada, tomo 49. Las santas iglesias de Tarazona y Tudela en sus estados antiguo y moderno, Madrid, Real Academia de la Historia, p. 106. Ibáñez de Echavarri, B. (1754) Vida de San Prudencio, obispo de Tarazona, patrono principal, e hijo de la MN. y ML. provincia de Alava,

Vitoria, Imprenta de Thomas Robles y Navarro, p. 107. Manrique, A. (1642) Cisterciensium seu uerius ecclesiasticorum annalium a condito cistercio, Lyon; vol. III, p. 111. Yepes y de Torres, P.M. Antonio (1609-1621) Crónica general de la Orden de San Benito, 7 vols. (I-III Pamplona; IV-VII Valladolid), tomo 5, f. 87v.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**